



PELTOR™ ComTac XPI

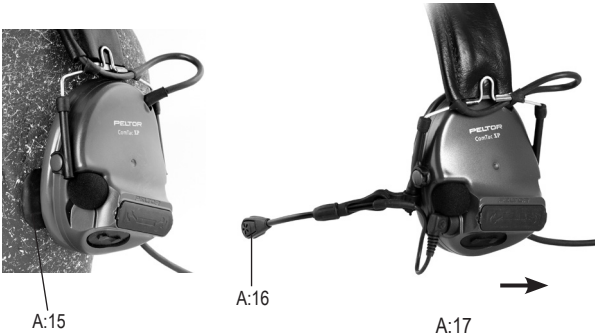
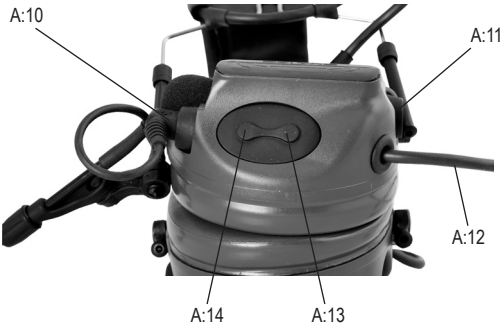
MT20H682FB-69 SWE (M2795-879310)

The Sound Solution

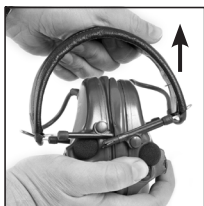


PELTOR™

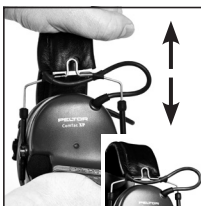
A)



B:1



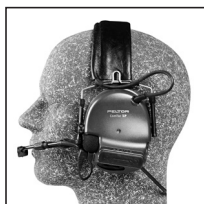
B:2



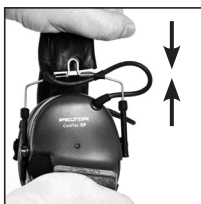
B:3



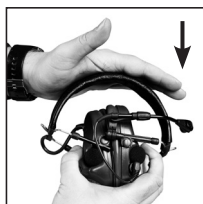
B:4



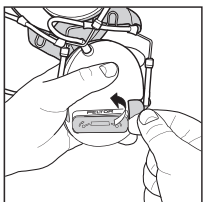
B:5



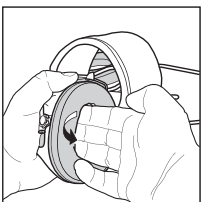
B:6



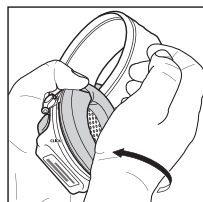
C:1



D:1



D:2



E:1



E:2



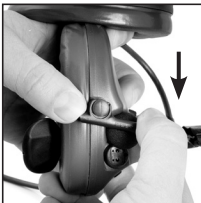
E:3



F:1



F:2



F:3



F:4



F:5



F:6



6:1a Dämpdata: ComTac XPI

MT20H682FB-69 SWE ¹ Vikt: 325g

Frequency (Hz) ²	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation (dB) ³	11.5	17.9	27.8	30.0	32.1	36.2	40.3
Standard Deviation (dB) ⁴	2.5	2.7	1.8	2.3	3.0	2.0	3.1
Assumed Protection (dB) ⁵	9.0	15.3	25.9	27.7	29.1	34.2	37.2

SNR=28dB H=31dB M=25dB L=16dB

6:1b Dämpdata: ComTac XPI med EAR™ Classic (Plug mode)

MT20H682FB-69 SWE in combination with 3M EAR Classic earplug (Plug mode)

Frequency (Hz) ²	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean attenuation (dB) ³	33.6	35.5	40.8	51.4	44.7	37.0	48.1	44.8
Std deviation (dB) ⁴	4.4	5.8	5.0	6.6	4.8	3.6	4.9	4.8
Assumed Protection Value (dB) ⁵	29.1	29.7	35.8	44.9	40.0	33.5	43.3	40.0

SNR=39 dB H=36 dB M=38 dB L=36 dB

6:2:

Standardingång, produkten aktiv (mV)	Genomsnittlig Ljudtrycksnivå (dBA)	Standardavvikelse
77,2	70,0	1,24
137,1	74,8	1,27
245,3	79,0	1,30
436,3	81,8	1,29
776,4	83,5	1,31
Elektrisk ingångssignal för vilken ljudtrycket blir 82 dB(A):	324 mV	
Standardingång, produkten avstängd (mV)	Genomsnittlig Ljudtrycksnivå (dBA)	Standardavvikelse
138,1	71,1	1,00
245,7	76,5	1,02
436,4	81,9	1,03
776,2	87,1	1,02
1380,6	91,7	10,1
Elektrisk ingångssignal för vilken ljudtrycket blir 82 dB(A):	395 mV	
Externingång, produkten aktiv (mV)	Genomsnittlig Ljudtrycksnivå (dBA)	Standardavvikelse
33,9	70,9	0,98
60,2	75,9	0,99
107	80,9	0,97
190,6	85,9	0,98
338,4	90,9	0,98
Elektrisk ingångssignal för vilken ljudtrycket blir 82 dB(A):	108 mV	

6:3: H:112 dB M:96 dB L:92 dB



8:1



8:2



8:3



8:4



8:5



8:6



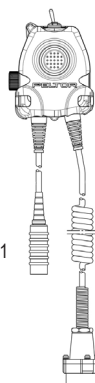
8:7



8:8



8:9



8:11



8:12

ComTac XPI

Läs noggrant igenom bruksanvisningen före användning och spara den som referensmaterial.

KOMPONENTER

- A:1 Hjässbygel (rostfritt stål)
- A:2 Bygelvadder (läder)
- A:3 Bygeltråd (rostfritt stål)
- A:4 Tvåpunktsupphängning
- A:5 Kåpskal (ABS-plast)
- A:6 Batterilock (ABS-plast) (8:5)
- A:7 Mikrofon för nivåberoende funktion (8:4)
- A:8 Dämpkudde (PUR-skum)
- A:9 Tätningsring (PVC-folie, PUR-skum) (8:4)
- A:10 Anslutning för Bommikrofon (8:1 alt. 8:2)
- A:11 Sensorjack (För anslutning av 8:10)
- A:12 Anslutningskabel
- A:13 [-] Volym, på/av
- A:14 [+] Volym, på/av
- A:15 Benledningsmikrofon (Bara på mod. MT20H682FB-69 SWE)
- A:16 Bommikrofon, Electret
- A:17 2 x AAA-batterier

MONTERING, INPASSNING OCH JUSTERING

2:1 Inpassning och justering av storleken

- (B:1) Fäll upp hjässbandet.
- (B:2) Skjut ut headsetet. Luta kåpornas överdel utåt och försäkra dig om att bygelledningarna är riktade bort från bygel.
- (B:3) Håll bygel på plats och för headsetet upp eller ned för att justera höjden.
- (B:4) Bygel ska sitta över hjässan.
- (B:5) Skjut ihop headsetet innan du viker ihop hörselskyddet.
- (B:6) Se bild för hur du viker ihop headsetet.

För optimal passform för små huvud använd HY450, se (E:1-E:3).

2:3 Sätta i batterier

- (C:1) Lossa locket lite på varje sida och lyft därefter av hela locket.
- Försäkra dig om att AAA-batteriernas poler (+) och (-) är rätt placerade.

2:4 Demontering / Byte av Hygiensats

- (D:1) Stoppa in fingrarna under kanten och dra rakt ut.
- (D:2) Montera den nya hygiensatsen genom att trycka till.

2:5 Montering / Demontering av Mikrofongejder

- (F:1) Se till att kåpa och gejder är i 90°.
- (F:2) Pressa gejdern neråt för att lossa den från bygel.
- (F:3) Vrid upp gejdern 90°, och dra den rakt ut. Skruva inte!
- (F:3) Trä på gejdern för Mikrofonen (8:9) i 90°. Skruva inte!
- (F:4) Vrid ner gejdern och pressa på den på fästet. Skjut tillbaka gummihylsan. Trä på mikrofonen (8:1) genom att trycka ihop spröten och tryck uppåt
- (F:5) och samtidigt böj uppåt.
- (F:6) Väl på plats skall mikrofonarmen gå att vrida i sidled med en viss friktion. Anslut Mikrofonkontakten i uttag (A:10) med sladden nedåt.

OBS! Om mikrofonen monteras med sladden uppåt kommer inte mikrofonen att fungera. Glöm inte att gå in i menyn (3:4) under "Microphone" (Mikrofontyp) och ändra till "External".

ANVÄNDNING

VIKTIGT! Försäkra dig alltid om att kommunikationsradio, intercom-system eller annan ansluten utrustning är inställd på låg volym innan du startar systemet. Justera därefter volymen till bekväm nivå.

3:1 Sätta på och stänga av headsetet

Håll inne knappen Volym upp [+] eller Volym ner [-] knappen eller i 2 sekunder för att starta headsetet.

3:2 Justera nivåberoende ljudnivå

Tryck på den främre [+] knappen för att höja volymen (A:14).

Tryck på den bakre [-] knappen för att sänka volymen (A:13).

OBS! Det finns 5 volymnivåer, där steg 1 är "Tyst läge". För varje volymsteg krävs en knapptryckning.

3:3 Plug Mode

Plug Mode ger användaren möjlighet att öka volymen på den nivåberoende funktionen i samband med användning av proppar.

OBS ! Denna funktion skall endast utnyttjas om proppar används under kåporna.

Håll inne [+] knappen i 5 sekunder (med headsetet påslaget) efter 2 sekunder säger guiden "Power Off" efter ytterligare 3 sekunder är du i "Plug Mode". Inställningen bekräftas med ljudmeddelandet "Plug-Mode" (Propp läge). När "Plug Mode" aktiveras höjs även ljudet från ansluten kommunikationsradio alt. intercom-system.

3:4 Ändra inställningar i menyn

Headsetet har en meny från vilken du kan justera Equalizer, Microphone, Factory reset, Advanced settings. Menyn kommer du åt genom att hålla inne [+] och [-] knapparna samtidigt då headsetet är påslaget. När menyn öppnas hörs röstmeddelandet "Menu" (meny).

Bläddra i menyn med [-] knappen. Ändra inställningarna med [+] knappen. Guiden säger vilken inställning som är vald som "Default". Tryck in knappen [+] och [-] samtidigt för att lämna menyn. (Valen bekräftas med "pip" när det har sparats). Menyn stängs automatiskt efter 7 sekunder om du inte använder den.

Equalizer

Equalizer ger användaren möjlighet att ställa in frekvensen för surroundljudet för olika miljöer. Bläddra fram till du hör guiden säga "Equalizer" med [-] knappen.

Low (Sänker nivån på högfrekventa ljud)

Normal (Default)

High (Sänker nivån på lågfrekventa ljud)

Extra High (Sänker nivån på låg och medelfrekventa ljud)

Microphone (Mikrofon typ)

Ändrar typ av talmikrofon som används.

Bone conducted microphone (Default)

External MT53N-11 eller MT90-07 som tillhör

Factory reset (Fabriksinställning)

Du kan återställa headsetet till fabriksinställningarna.

Bläddra fram i meny läget med [-] knappen tills du kommer till "Factory reset" ändra med [+] knappen, guiden säger "Confirm factory reset". För att bekräfta tryck på [+] knappen.

Följande inställningar gäller när "Factory reset" är vald:

Equalizer: Normal

Microphone: Bone conducting microphone

Advance Settings: Off

Release time: Fast

Balance: Centre
External Input Sensivity: Medium
Bone Conducted Volume: 0
Warning Signals: On
Automatic Power Off: On

Advanced Settings (Avancerad inställning)

Under "Advance settings" finns ytterligare inställningar: Release time, Balance, External Input Sensivity, Bone Conduction Microphone Volume, Warning Signal och Automatic Power Off. Dessa steg lags till i menyn då "Advanced settings" är aktiverat och inaktiveras automatiskt när du återgår till menyn.

Release time (Frånslagstid)

Ger användaren möjlighet att justera återgångstiden av den nivåberoende funktionen. Det finns två lägen: Fast och Slow.

Balance (Balans)

Ger användaren möjlighet att ställa in surroundljudets balans (mellan vänster och höger sida). Balansen är justerbar i 7 nivåer: Center, Right/1, Right/2, Max Right, Max Left, Left/2, Left/1. Guiden bekräftar vilket läge användaren har valt.

External Input Sensitivity

Ger användaren möjlighet att justera t ex. nivån för inkommande radio signal. Det finns tre lägen: Low - Medium - High. Low betyder att förstärkningen av insignalen på den externa ingången är låg, medan High betyder hög förstärkning av signalen.

Bone Conducted Volume (Benledningsmikrofon nivå)

Ger användaren möjlighet att justera utgående radiosignal för Benledningsmikrofonen. Det finns sju volymlägen, "0" är låg och "7" är hög.

Warning Signal (Varnings signal)

Ger användaren möjlighet att sätta på/stänga av varningssignaler ("Low Battery" och "Automatic Power Off"). När varningssignalerna är avstängda hörs ingen av dessa.

Automatic Power Off (Automatisk avstängning)

Ger användaren möjlighet att slå ifrån "Automatic Power Off" så att headsetet inte stängs av efter 2 timmar.

ÖVRIGA FUNKTIONER

- De senaste inställningarna sparas när headsetet stängs av förutom "Plug Mode" läget som måste aktiveras varje gång efter avstängning.
- Headsetet stängs av automatiskt efter 2 timmar. Den automatiska avstängningen indikeras med röstmeddelandet "Automatic Power Off" (automatisk avstängning) följt av ett pip var 10:e sekund i 1 minut om man inte har aktiverat "Automatic Power off".
- Låg batteriladdning indikeras med röstmeddelandet "Low Battery" (låg batteriladdning) en gång varje timme.

VIKTIG ANVÄNDARINFORMATION

WARNING!

Hörselskyddet reducerar din exponering för skadligt buller och andra höga ljud. Om du använder hörselskyddet på fel sätt eller inte använder det varje gång du är exponerad för skadligt buller kan följden bli hörselnedsättning eller hörselskada. Fråga din arbetsledare, se bruksanvisningen eller kontakta 3M kundservice för att få information om hur du använder hörselskyddet korrekt.

Felaktigt isatta batterier kan skada elektroniken. Stäng alltid av enheten innan du byter batterier. Kontrollera att polerna (+) och (-) är rätt placerade innan du startar enheten. Byt batterier när störningen ökar eller om volymen blir svagare. Ta ur batterierna innan du långtidsförvarar hörselskyddet. Kontrollera att enheten fungerar korrekt när du sätter i batterierna igen.

VIKTIGT!

Försäkra dig alltid om att kommunikationsradion, intercom-system eller annan ansluten utrustning är inställd på låg volym innan du ansluter headsetet. Justera därefter volymen till bekväm nivå.

Det rekommenderas att användaren säkerställer att:

- Hörselskydden monteras, justeras och underhålls enligt anvisningar i denna manual.
- Hörselskydden bärs hela tiden vid användning i bullriga miljöer, för att få full skyddseffekt.
- Hörselskydden inspekteras regelbundet för underhållsbehov.

VARNING!

Om rekommendationerna ovan inte följs påverkas skyddseffekten från hörselskydden anmärkningsvärt.

- Denna produkt kan påverkas negativt av vissa kemikalier. För ytterligare information, kontakta tillverkaren av produkten.
- Hörselskydd, och speciellt tätningssringarna, kan försämrats av användning och skall undersökas med täta intervall för att upptäcka sprickor och läckage, till exempel.
- Montering av hygienskydd på tätningssringarna kan påverka de akustiska egenskaperna hos hörselskydden.
- Denna produkt är utrustad med elektrisk ljudingång. Användaren skall kontrollera att den fungerar korrekt innan användning sker.
- Denna produkt är utrustad med nivåberoende förstärkning. Användaren skall kontrollera att den fungerar korrekt innan användning sker. Se avsnitt 3:2 i denna manual (Justera nivåberoende ljudnivå) alternativ 3:4 Menu under inställningar för "Balance"
- Kontrollera att batterierna är korrekt isatta innan du använder produkten.
- Värm hörselskyddet innan du använder det om det är mycket kallt ute.
- När du lyssnar på underhållningsljud finns risk att du inte hör varningssignaler på arbetsplatsen.

VARNING!

Utteffekten från hörselskyddets elektriska ljudkrets kan överstiga gränsen för daglig ljudnivå.

VARNING!

Utteffekten från hörselskyddets nivåberoende krets kan överstiga gränsen för extern ljudnivå.

VARNING!

Prestandan kan försämrats när batterierna börjar bli urladdade. Vid kontinuerlig användning kan batterierna i hörselskyddet förväntas räcka 250 timmar.

TEKNISK DATA

TEST OCH GODKÄNNANDE

3M Svenska AB försäkrar härmed att detta 3M™ PELTOR™ Headset, MT20H682FB-69 SWE, (M2795-879310) överensstämmer med de nödvändiga kraven och andra bestämmelser i direktivet för personlig skyddsutrustning (89/686/EEC) och andra tillämpliga direktiv. Produkten har blivit testad och godkänd i enlighet med EN 352-1:2002, EN352-4:2001+A1:2005, EN352-6:2002, EN 61000-4-2:2009 liksom i enlighet med andra harmoniserade standarder. Den uppfyller därmed kraven för CE-märket.

Vissa modeller överensstämmer även med ATEX-direktivet, se separat folder. En kopia av EU-försäkran om överensstämmelse, och övrig information enligt direktiven, kan fås genom att kontakta 3M-kontoret i landet där produkten köptes. För kontaktinformation, se de sista sidorna av denna instruktionsbok.

Granskning har utförts av:

Combitech AB, Änkhusgatan 9, Box 1017, SE551 11 Jönköping, Sweden. Notified body #2279.

FIOH, Finnish Institute of Occupational Health, Topeliuksenkatu 41 a A, FI-00250, Helsinki, Finland. Notified body #0403.

6:1a Dämpvärden (SNR) MT20H682FB-69 SWE, (M2795-879310)

6:1b Dämpvärden (SNR) MT20H682FB-69 SWE och EAR Classic propp

Förklaring av tabeller med dämpvärden ovan:

- Vikt
- Frekvens (Hz)
- Genomsnittlig dämpning (dB)
- Standardavvikelse (dB)
- Förväntad dämpning (dB)

6:2 Ljudexponering vid användning av radio ingång. (A:11, A:12)

- Ljudnivå under hörselkåpan [dB(A)]
- Inkommande spänning [mVrms]

6:3 Ekvivalentvärden

Ekvivalentvärde är det buller (mätt som A-viktat ljudtryck) utanför hörselskyddet som ger 85 dB(A) inuti hörselskyddet. Bullernivån är beroende av typen av buller.

(H) är buller med företrädesvis högfrekvent ljud, (M) är buller i mellan frekvens och (L) är buller med företrädesvis lågfrekvent ljud.

6:4 Batterityp

2xAAA-batterier 1,2–1,5 V (A:17)

6:5 Batteriets livslängd < 250 timmar

Batteritiden kan variera beroende på batteritillverkare och vid vilken temperatur produkten används. Låg batteriladdning indikeras med röstmeddelandet "Low Battery" (låg batteriladdning) följt av ett pip en gång varje timme.

6:6 Förvarings- och driftstemperatur

Driftstemperatur: -40 till +55 °C

Förvaringstemperatur: -50 till +55 °C

Fuktighet vid förvaring: < 85 %

UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH AVFALLSHANTERING

Rengör headsetet regelbundet med tvål och ljummet vatten. Använd en fuktig trasa.

OBS! Doppa det inte i vatten. Säkerställ att rengöringsmedlet inte har negativ påverkan vid hudkontakt.



Produkten omfattas av WEEE-direktivet 2002/96/EG och kan återvinnas.

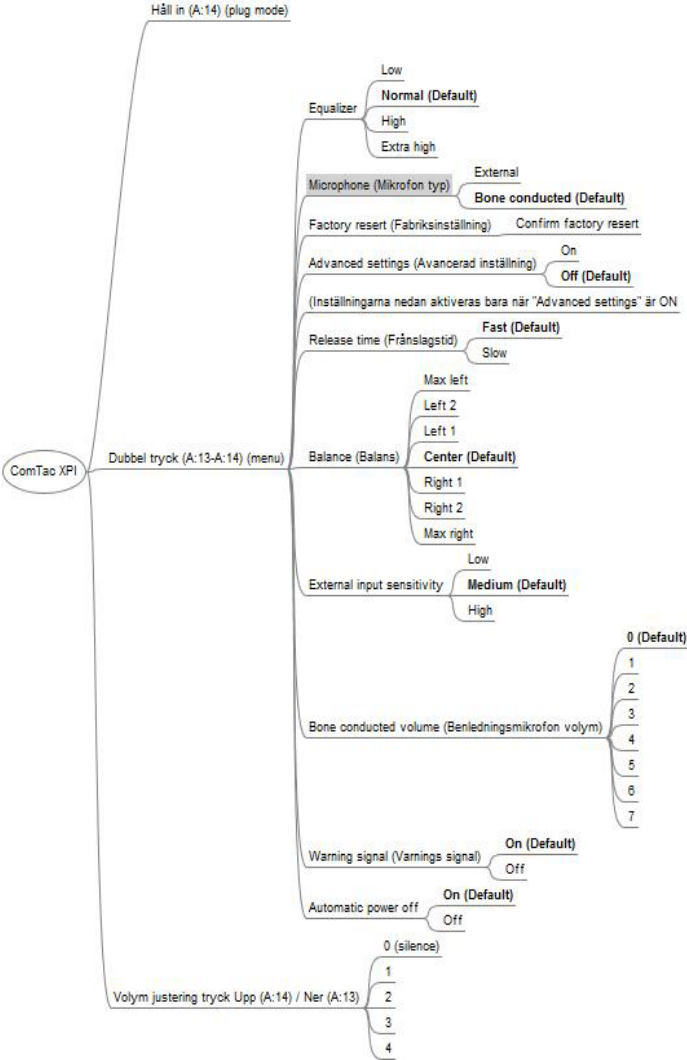
Kassera produkten i enlighet med nationell lagstiftning. Använd lokala återvinningssystem för elektroniska produkter.

RESERVDELAR / TILLBEHÖR

MT53N-11	(8:1) Talbomsmikrofon Elektret typ	M2790-822810
MT90-07	(8:2) Strupmikrofon Elektret typ	M2790-823010
M60/2	(8:3) Vindskydd (skum)	M7343-222119
HY68-02 SWE	(8:4) Hygiensats ComTac™ XP	M7343-214010
1079 SV SWE	(8:5) Batteri lock	F1927-000180
M995	(8:6) Vindskydd för MT53N-11	F1927-000147
HY100A	(8:7) Clean hygienring/100 par	M7343-214119
HYM1000	(8:8) Mike protector skyddstejp 5m	F1927-000078
A44-F/1	(8:9) Mikrofon-gejder svart med fjäder	F1927-000168
FL55108	(8:11) Intercom adapter IGR1-LTS	F1927-000207
FL5602-108	(8:12) Adapter HS-RA118X	F1927-000208
HY450	(E:1) Extra hjässkudde till ComTac™ XPI (för liten huvudstorlek)	

3M påtar sig inget som helst ansvar, varken direkt eller indirekt (inklusive, men inte begränsat till, förlorad vinst, verksamhet och/eller goodwill), som uppstår på grund av efterlevnad av information som här tillhandahålls av 3M. Användaren är själv ansvarig för att fastställa produkternas lämplighet för avsedd användning. Inget i detta meddelande ska bedömas som att det undantar eller begränsar 3M:s ansvar för dödsfall eller personskador som uppstår genom dess försumlighet.

9. NAVIGATION MENY





3M Personal Safety Division

3M Svenska AB, Box 2341

SE-331 02 Värnamo

Sweden

Email: PELTORcommunications@mmm.com

Internet: www.3M.com/PELTOR

FP3726 rev. g

© 3M 2016. All rights reserved.

3M™ PELTOR™ ComTac XPI

Headset is made in Sweden

by 3M Svenska AB, SE-331

02, Värnamo, Sweden.